

GU UA'NA'N GU JUUDAS

NAR NOBII'Ñ GUCH XOI'KAM

*Na mui' ba ja ñio'kdha' gu Juudas guch Xoi'kam
jügi'ñdham*

¹ Aañ Juudas nañ jir ja'nni'ñ gu Santiago gio nañ jir tujuandam tugi'ñ guch Xoi'kam, mu tu jam ua'ñxi'ñ iñ jiñ jaaduñ jich Xoi'kam bhaan mu ja'p na pim jax tu oi'dha' na ji'k xi jam joi'ndat jam a'm ba ti ñiidhim gu Dios jich Gi'kora' na pim ba ti jügi'ñ buiñor guch Xoi'kam no' pim siamri miji ja'p pai'x bhai'm ilhii'ñ.

² Moo git ba' ge'kam ki'n jam a'm ti ñiidhidhat xi jam joi'gi'nda' gu Dios na pim ba' gammijix jijikgim pix jup tui'ka' bix ji'ma'n, gam na pim xim jajoi'gi'nda'.

*Nam jax jir tu'm kam gui' nam tu iatgi'ñdha'
(2 Peegro 2:1-17)*

³ Bijik dir jañ miji tii xi chu jam ua'ñxidham ka'ñ jaaduñ, nañ tii bhaan xi chu jam a'gidham ka' nat ji'k tu' jax dhuu guch Xoi'kam jano' nat tuch ñamkix guch ua'tulhdhara' nach ba' cham kach chulhiña' gatuuk. Ku ba' gu' xib jumai bhaan xi chu jam a'gidham iñ ji, cham tu' dhi'. Xib gu' dai ji nañ pui' tii xi jam tuidam dhi u'uan ta'm jiñ jaaduñ na pim mui' xim guguuxdhatgida' na pim jix biiñak kat bix jam jujur ki'n mi' pui' xi jiidma' na jax jum kai'ch gux bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ guch Gi'kora', nat jich chianik nach saak mi' pui'

tu kuugalhdhidha' na ji'k xich joi'ndat jich a'm ba ti niidhim.

⁴Tiix buam jiñ aa' iñ gu' na mit bhiji ba ji kai'ñcha jam bui gui' nam tu iatgi'ñ, nam pui' kai'ch na sap cham tum aa' nach tu' ka'm nii'ñdha' guch Xoi'kam, na gu' sap pur cham tu'. Gam nam pui' kai'chit oipo na sap cham ji'xdha'ch chulhiiñchuda' gu Dios sia kuch jix buam tu bua na jax cham kii' ka'm nii'ñ, na gu' sap gui'r jix bhai'kam, cham ji'xdha' na moop ba jich chulhiiñchuda'. Ku ba' gu' dhi' am ti'ñchoka' am ji nax io'm ja tulhiiñchuda' guch Gi'kora', na mit gu' giilhim gè' bam ua'tulh buiñor. Pui' ja'k tu daaxix gu ñio'ki'ñ mi' nat pai' tum ua'nak bijik na jax ja dooda' gu pu'ñi chu'm gu ja'tkam. Cham jir am gu' gu pui' nam jax kai'chit oipo bhaan xim iatat nam sap pik ba' ti jügi'ñ nat gu Dios jix ja joi'ndak ja palhbui, gu' na jax dhui pïx bhaan cham maati' ka' ji nam cham kügalhdhat jix bhaamut aa' guch Xoi'kam, gam nam bïx aixim tu bua na jax cham kii' ka'm nii'ñ.

⁵Na gu' dhi' ja'pni jia nat jax tu ja dooda bo bijik guch bopxi kat. Pu kani git nañ moo palhïp bhaan xi chu jam a'gidha'. Jano' nam bhammi ñir tu ja juantu'nda' Ejipto gu Israel kam ja'tkam, gu Dios ja palhbui na mit ba' bha bubua yammi ñir ja'k Kanaan. Yammi ñir nat ja aichdhak ba' moo dai nat jup ba ja koi gui' na mit ji'k cham tu' ka'm ti na jax tiix aagat. Dhi' pu'ñip tu ja dooda'.

⁶Gio ja'pni ip na jax gu noonbi'ñ gu Dios jano' na mit gè'kam ki'n jum ua'tulh buiñor, na mit dai ñilh gè'gè'kam ba jim ilh, gio na mit pui' ba ji chu duu nam ñilh jax ilhii'ñ. Jaiñ nat cham tu' tu ja uañ gu Dios, pu moo jano' ji nat tu chia nam ja

buuprai bapaiñum titropiñ ki'n miñi ja'p ka xi ja ku-
upa' mi' maa'n kap na pai'x io'm jix chu tukgam,
jano' juugit na pai' dhuuk tum kuugalhdha' ya' dhi
oi'ñga'n na xi ja aa'ñdhai na mit tu' bhaan cham
am bua na ba' moo mu ja'k xi ja iabu' nam pai'
gammiji mi' pup jum tulhiiñdha'.

⁷ Gio ja'pni ip na pim jax bax maat nat tu ja
dooda bijik gui' nam mu oi'ñkat Sodooma, gio
ja'pni ja'k na pai' Gomorra ti tii', gio mi' dhir ja'p
biix xikoolh na jax a'lhich jir kikcham kat, nat tai
ki'n ja koi bo gu Dios nam cham tu' ka'm nii'ñdha'.
Pu'ñi biix aixim tu buada' am na jax cham ki' ka'm
nii'ñdha', gam nam giilhim mui' ja biim boppoda'
gu u'uub, gam sia diil dai chichio'ñ. Gammiji nam
jax aajidha' nam pu tu buichgida', ja'pni kai'ñkam
ba' ja mi'ñ gu Dios, na mit gu' giilhim gè' bam
ua'tulh buiñor. Sia xib jam dho pui miijim mu na
pai' gè' miim gu tai na cham ji'xdha' tukia', ba'
dhi' gammiji mi' pup jum tulhiiñdha' am. Dhi'ch
ba' bhaan ti'ñchoka' xib na pu'ñip tuch jimia' aach
no'ch jax dhuuk cham tu' ka'm tigia' gu Dios.

⁸ Ba' dhi' dhi ja'tkam nañ jaro'i ja aa' na mit bha
ja'p maakam ba ji jam iatgi, pu'ñi ja'k jup tu ja
dooda', na mit gu' pui' gè'p bam ua'tulh biychu'
bhaan, gam nam pui' kai'chit oipo na cham tu'r
jich Gè'kam tuk guch Xoi'kam. Gio gu' cham tu'
ka'm nii'ñ am pui' xi kai'chit, daman tu' pix ja
ilhi'ñ am gui' nam ya ja'p jir gè'gè'kam. Sia gu
noonbi'ñ gu Dios gampai' pix ja bia' am, dai nam
giilhim xi ja ai'chuxdhat, nam gu' ja'p moo tu' nam
pix bhaan gè'gè'kam jum taat ka'.

⁹ Cham pui' na gu Migial gui' nar nobii'ñ gu Dios,
na cham pai' moo ja'p pu'ñi pik gè'kam jum taat sia

kur ja gɛ'kam tuk bɪx na jɪ'k noonbi'ñ gu Dios. Jaiñ na cham pai' jax xi chɪtɔda gu ja'ook dɪlh gɛ'kam jum taatit na jax ilhii'ñ jano' nat joot gu Dios na baabuidhai yaaspa' gu tukga'n gu Moisees nat ba muu. Jup titda pɪx soi'm ilhdhat: “Dho gu' gu Dios jich Gi'kora' ji nam aagi'ñdha' na jax jup ilhii'ñ. Aañ nañ gu'r tujuandam tugi'ñ pɪx, cham bia' iñ nañ jax jum tɪida'.”

¹⁰ Gu' dhi' dhi ja'tkam ja'pji nam moo pu cham ja jur bia', ja'p pɪx ji nam moo gɛ'gɛ'rkam jim taatit bɪx aixim kai'chdha' nam sia dɪlh pu cham maatit kɛɛ nam jax kai'ñkam jup kai'chdha'. Silh pɪx nam gammiji pup kai'chidha' nam jax ilhii'ñdha', ja'p pɪx ji buan am na jax gu sasoi' na ni jɪ'x kum ja jur bia'. Dhi' ba' pui' pɪx ba ji buusan nam dɪlh gaa'ñchu' nam jax dhui mu ja'k suulhgia' nam pai' gammiji mi' pup jum tulhii'ñdha'.

¹¹ Tɪix buam jiñ aa' iñ ja a'mkam, na gu' dhi' cham bhai' tu ja jimia', nam gu' buam pɪx tu bua na jax cham kɪi' ka'm ni'ñ guch Gi'kora'. Pui' ja'k jup xi chu jim am gu' nat jax tu jii bijik gu Kayiin nat mua gu sipdhi'ñ. Gam nam bɪx aixim jix buam jum duukam bhaan mui'x mai'chik gu tuumiñ, ja'p nat jax tu jii ip bijik gui' na Balaam jup tɪigich, na pu'ñi dai tuumiñ mui'x mai'chim kat. Ba' dhi' saalhiom dai na ja'pni pɪx ba tu ja dooda' nat jax jum duu bijik gui' na Koree tɪigich, nat bhaa gu dibɪr nat gɛ'kam ki'n bam ua'tulh buiñor gu Dios.

¹² Ja'p chi alh moox xi'iraam no'm jai' mijimmip xi dharaa pai' na pim tu piastatda' daich Xoi'kam jɪgi'ñdham na pim jix bhai'm taat ka' buiñor gu Dios. Nam gu' dhi' dhi ja'tkam cham tu' ka'm ti ni'ñ, ni nam jix maatit tu xi'ira, gɛ'gɛ' bha chu

koi'mi am nam ji'x ilhii'ndha', nam jax dhui pi'x ba' mi' ba jam ia'ndha' nam jax jir tuutu'm no' pim gan ja bii'm tu kua'. Nam gu' mu dir bha ja'k pu cham xi jam joi'gi'nda', dai diil' pi'x nam xim joi'gi'n. Dhi' ja'pni pi'x ji buan am jia na jax no' ti' pi'x jix chuk sai'chu' gu tibiaa', gu' ji no' gu' cham bha duuk, dai na pi'x ji jim gammiji' pai' na ja'k ua'ka' gu jibiil'h. Piam ja'pni ip na jax gu jax chu'm i'ix no' cham i'bhai'ndchar sia kut ti' bam ai na pai' dhuuk iibhai'ndchai ba bhaaya' git. Ja'p ji buusan nam pu ba ko'ix dhi' dhi ja'tkam, nam gu' cham xiim bam tulhii'na'.

¹³ Gio ba' ja'pni ja'k pi'x jup ji buan am dhi' na jax gu ge' suudai' na giilhim bha silh gu'ngukda' no'x jibiir. Gu ja ua'tulhdhara' ba' ja'pni ip na jax gu tokso' na mi' dhir ja'p katka' bix suudai' jugii'n, jix ikoora' giox chanaara' na jax aa' gu pu chu'm, nam gu' dhi' dhi ja'tkam giilhim bixchu' bhaan jum ua'tulhi'n. Ja'pni pi'x jup ba ji buan am na jax gu chiichia' no'm gammiji' pi'x pup jii'm, na gu' dhi' ba ja bi'chulhdhix nam mummu ja iabu' maa'n kap na pai' giilhim jix io'm jix chukgam, nam pai' gammiji' mi' pup jum tulhii'ndha'.

¹⁴ Moo pu pui' ba kai'ch ji gu' gui' na Enok tiigich na bijik bhaankamu'n tu a'gimik gu Dios, na mik dir pa'r kuulsi'n gu Adaan, na sap jax tu ja jimia' gu dhi' pu chu'm gu ja'tkam, nap kai'ch: "Alh moo jootom bhai' ka jim gu Dios jich Gi'kora' ja bii'm mui' cham daaxix kam gu noonbi'n

¹⁵ na bam aaya' na pai' dhuuk ja aagi'ndha' bix na ji'k ja'tkam nam tu jax buimi nam duduakat gu ja tutku' bhaan. Ba' mi' dhir dai na ba ja tulhii'ndchuda' gui' nam ji'k bix aixim jix buam

tu buimii na jax cham kii' ka'm nii'ñ, gam gui' nam bix aixim ai'chuxdhat jix bhaamut a'gimii gu Dios."

¹⁶ Ba' pu'ñi ja'k tu ja jimia' dhi' dhi ja'tkam nañ jaroi' bhaan tu a'ga, nam gu' giilhim buam pix tomaat na jax cham pui' ja'k aa' gu Dios. Jix bhai'x mat kam xim ilhii'ñdha' am gu ñio'ki'ñ gu Dios, ge'gerkam jum taatit gampai' pix ja ilhdhat jix bhaamut ja aa'nda' am ba' gui' nam silhkam tu a'gada' gu Dios ñio'ki'ñ pui' xi ja ai'chuxdhat nam cham tu' maat, nam sap ba' dai gui' pix mu ja'k ja kaichgida' gu ja'tkam. Jix bhai'm taat ka' am ba' no' mit mu ja'k ji ja kai, nam gu' mi' pix ja iatgi'ñdha'.

Gu Juudas na ja guguuxi'ñdha' guch Xoi'kam jii'gi'ñdham nam jax ja'k tui'ñgit gammijix biiñak ka' buiñor guch Xoi'kam

¹⁷ Ti'ñchokat japim jiiñ jaaduñ jich Xoi'kam bhaan nam jax tu jam a'gidhimik gu noonbi'ñ gu Ge'kam jich Xoi'kam,

¹⁸ nam jup jam titda bo na saak pu'ñi na pai' dhuuk ba miamlhia' na tum kuugalhdha' ya' dhi oi'ñga'n, mui' bhai' ji jai'chdhilhia' am gu ja'tkam nam pu'ñi bix aixim tu buada' nam diilh jax ilhii'ñdha', gio gam nam bix aixim xi ja ai'chuxdhat tu' pix ja ilhii'ñdha' gui' nam bhaankamu'n ti tu a'gada' guch Gi'kora'.

¹⁹ Dho gu' dhi' jim ba' bar di' nam bha ja'p ba oipo jam bui nam ba xi jam kokdhichdhak na pim joidham maap maa'n ñi'ook jup duukat kax biiñak buiñor guch Xoi'kam, na pim sap ba'm jidilhkadai mu ja'k ji ja binta' na pim jai' pui' ja'k jup ba tu

jimda' nam jax tu jim d̄iilh. Pui' kai'ñkam p̄ix jam ba' maakam ba xi jam iatgidhak, na gu' dhi' dhi ja'tkam cham tu' ja a'm tajaan̄ix jia gux Dhuudu' kam jix Uañ Ii'mda' na pui' ja'k ja jurtudim nam ba' xi jam iatgidhak, d̄iilh p̄ix ji nam ḡ'ḡ'rkam jim taatit.

20 Ba' aapi'm jiñ jaaduñ jich Xoi'kam bhaan, cha'pim ja k̄k̄k̄da' no' mit jax ba ji jam iatgi dhi' dhi ja'tkam. Dios japim p̄ix buiñor jix biiñak ka' mi' pui' jiiimit na pim pai' jax ba bhiichu'. Gammiji pim tu daanda' buiñor gu Dios na ba' jam aagi'ñdha' gux Dhuudu' kam jix Uañ Ii'mda' na pim jax ja'k tui'ñgida'.

21 Joidham japim tu' ka'm niidhat mi' pui' xi jiiimda' p̄ix na jax pik ja'k jix aa', dai ji na pim p̄ix ti n̄irda' jano' na pai' dhuuk bha jim gu Ḡ'kam jich Xoi'kam, gui' na jaroix io'm xich joi'gi'n, na ya' dir jich baidhika' bhammi ja'k jix dhaam nach pai' gammijix jijikgim bap tui'ka'.

22 Jix ja joi'ndat japim jix bhai'p xi ja aagi'ñdha' gui' nam chakui b̄ix ja jujur ki'n ti j̄igi'ñ buiñor guch Xoi'kam nam ba' maatii jum biiñkada' buiñor.

23 Gio jai' dhit nam chakui pai' k̄k̄ gux bhai'm kai'chdham ñio'ki'ñ gu Dios, jix ja joi'ndat japim xi ja aagi'ñdha' nam jax ja'k duñia' nam ba' cham mu ja'k ka bhiichgida' na pai' giilhim ḡ' miim gu tai, nam pai' gammiji mi' pup m̄ijidha'. Ku pim ji gu'x bhai' ji nam cham ja'kbui' kat mu ja'k jam bhiichdha' nam jax ja'k tu jim d̄iilh nam giilhim b̄ix aixim bhaan jum ua'tulhi'ñ. Ja'p ji buusnia' na cham bhaai' na pim gan da'ngida' gu ja jajannulh no' mi ja'p pai' daraa na cham jam ia'ñdha' gu ja ua'tulhdhara', na gu' giilhim ḡ' mi bhi'sap.

Gu Juudas na gɛ'kamtu'nda' gu Dios

²⁴ Ku ba' gu' gu Dios jich Xoi'kam dɛilh jam palhbuidha' ji na pim jax dhui cham gai suulhgia' tu' na pɛx bhaan, gui' nat jaroi' bha jimɛk tuch ñamkix guch ua'tulhdhara'. Gui' tu jam uañi'ñka' gammiji no' pim soi'm ilhii'ñ buiñor, na pim ba' cham u'ua'tulhdhix ka' jano' na pai' dhuuk ya' aaya', ba' dai na pim joidham jix bhai'm taattugit ba oidha' bhammi ja'k jix dhaam.

²⁵ Dai gu Dios jach ba' pɛx buiñor tu daanda' gammiji nat jaroi' xich joi'ndak jich boosolh mu dir na pai'r tu tulhiiñara', na gu' gui'x io'm jir gɛ'kam, bixchu'x aichu'n na pu tu duñia'. Joidham jix chu joi'gi'n ip, tii' nat bhach joochxi gu Gɛ'kam jich Xoi'kam na ya'ch palhbuidha' nach jax dhui cham mai' ka suulhgia'. Gammijich ba' moo tu daanda' buiñor sia nar pai' dhuuk ka' git. Ja'pni ba' pɛx tui'ka'.

**Gu ñio'ki'ñ gu Dios na bhaan tu a'ga guch
xoi'kam
New Testament in Tepehuan, Southeastern
(MX:stp:Tepehuan, Southeastern)**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tepehuan, Southeastern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tepehuán del sureste [stp], Mexico

Copyright Information

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tepehuan, Southeastern

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-05-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

0f8d31b9-5dd5-5a02-bb46-c2fd0a544e81